

MEMORIA

20
18

JAIALDIAK
dFERIA



donostia
kultura

dFERIA 2018

TABU

MARTXOA/5-8/MARZO
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

TABU

Antolatzailea / Organizador



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura



dFERIA

A

rte eszenikoen feria arrakastatsua izan da, bai publikoari bai kritikei dagokionez eta "sentsazio onekin" amaitu da.

dFERIAko XXIV. edizio honetan, **33 ikuskizunen 37 emanaldi programatu dira 9 eszenatokitan**: Victoria Eugenia Antzokia, Victoria Eugenia Club, Antzoki Zaharra, Gazteszena (Egia), Imanol Larzabal (Lugaritz), Intxaurrondo K. E., Kutxa Kultur (Tabakalera), San Telmo Eliza eta Convent Garden-Cripta.

Guztira, 8.400 lagunek programatutako emanaldiez gozatu ahal izan dute eta batez besteko okupazio maila %83koa izan da. Orokorrean, 14.400 lagun baino gehiagok parte hartu dute feria honetan; ikuskizunetako publikoa eta jarduera paraleloetako parte-hartzaileak kontutan hartuta, **aurreko urteko parte-hartzea baino %9 gehiago (zehazki, 1.300 lagun gehiago)**. Sarrera salmentari dagokionez, azkeneko urteetako joera mantendu da.

Akreditatuen kopuruari dagokionez, 520 profesional etorri dira guztira. Hala, iazko kopurua %23 handitu da: 184 programatzaile, 60 banatzaile, 181 ekoizle eta konpainien ordezkari, 18 kazetari eta kritikari eta bestelako 77.

Espainia, Polonia, Kroazia, Holanda, Irlanda, Norvegia, Frantzia, Errusia, Danimarka, Uruguai, Argentina, Dominikar Errepublika, Brasil, E.E.B.B., Ekuador, Kosta Rika eta Kolonbiako programatzaileak izan ditugu aurtengo ferian.

- **Sarea bilera: 50 lagun**
- **Topaketak (programatzaile, proiektu edo erakundeen aurkezpenak): 40 lagun.**
- **Topaketak (dFERIAko programatutako konpainien eta elkarteetako aurkezpenak): 40 lagun.**
- **Ongi Etorri Ardoa: 300 lagun.**
- **dPRODUCCIÓN: 30 lagun.**
- **Matias Umpierrezen Museo de la Ficción Erakusketa: 1.000 lagun.**
- **Matias Umpierrezen "El Museo de la Ficción" aurkezpen orokorra: 250 lagun.**

- **Matias Umpierrez-en aurkezpena (azpitoluak ingelesez): 15 lagun.**
- **Matias Umpierrez-en aurkezpena (azpitoluak frantsesez): 28 lagun.**
- **Matias Umpierrez-en aurkezpena (azpitoluak euskeraz): 10 lagun.**
- **Adostutako topaketak: 10 lagun.**
- **dFERIAko antolatutako bazkaria: 250 lagun.**
- **Territorio Violeta Jaialdiaren aurkezpena: 150 lagun.**
- **Agurra Ardoa: 150M lagun.**
- **Eskenaren Autobusa: 450 lagun.**
- **Eguneko Topagunea: 1.500 lagun.**
- **Gaueko Topagunea: 900 lagun.**
- **Bideratzaileak (Pepa eta Iva): 500 lagun.**
- **dFERIAko prentsaurrekoak: 400 lagun.**

dFERIAKO NOBEDADEAK

dFERIAko azken egunak, Martxoaren 8ko lan uztearekin koinziditu du. dFERIAko parte-hartzaileek emanaldiekin jarraitzea erabaki dute, kontzientziazio-lanean eragingo duelako, are gehiago kontutan hartuta ikuskituzun horietako batzuek emakumea dutela ardatz.

DPRODUCCIÓN. 77 proposamen aurkeztu dira, horietatik lauk izango dute ekimen honen dirulaguntza.

Territorio Violeta Jaialdia, lehen aldiz dFERIAN izan da, bertan programatutako bi ikuskizun saritu eta aipamen berezia egingo die. Territorio Violeta Jaialdia disziplina anitzeko jaialdi bat da, gizarteak eta bereziki Arte Eszenikoek **berdintasunaren alde** egiten duten lanean begirada **jartzea du xedea**.

Aurten, bi gune berri izan dira dFERIAN: San Telmo Museoko Eliza eta Convent Garden-Cripta.

2018ko dFERIA Abroad honako merkatu eta jaialdietan izango da: MAPAS (Mercado de las Artes Performativas del Atlántico Sur) Tenerifen (Espainia), Brasiliako (Brasil) CENA CONTEMPORANEA eta Uruguaiako Festival Cervantinon.

PROGRAMAZIOA

33 ikuskizunen 37 emanaldi programatu dira. Horietatik, %64a modu bateko edo besteko estreinaldiak izan dira:

Estreinaldi orokorrak:

BODORRIO (Hika), EXIT (Compañía La que tú me haces), ENCUENTROS (Denis Santacana) eta NUESTROS BOLEROS PROHIBIDOS (Freddy Ginebra)

Estreinaldiak Euskal Herrian:

CLAUDIA (La Conquesta del pol sud), CONTRAESCENA (The Funamviolistas), LA WAGNER (Pablo Rotemberg), GROWING YOUNG



© Gorka Bravo

dFERIA

(Dantzaz), ENDLESS FALL (Francesc Fernández/Julia Cortés), QUINTETTO (Aldes), TAL VEZ SOÑAR (Factoría Unahoramenos), MAN RAY (Taiat Dansa), LUCES DE BOHEMIA (Teatro Clásico de Sevilla), EL HOMBRE NADA (Andy Chango) y SOY UNA FERIA (Maui).

Estatu mailako estreinaldiak:

TERRA (Compagnie Illicite-Bayonne) y DOS HERMANAS (Théâtre des Chimères) Aline Corrêa y TEMPUS FUGIT (cie toulou limnaios),

Europa mailako estreinaldiak:

TIJUANA (Lagartijas tiradas al sol) y LA PRIETTY GUOMAN (Cesar Enriquez Cabaret).

Work in progress bat: ERRITU, Kukai.

Aurten bi izan dira euskarazko emanaldiak

Txarriboda, Hika Teatroa.
Oxido/ Umore garratza, Pez Limbo.



Diziplinei dagokienez, %40 antzezlanak izan dira, %42 dantza ikuskizunak eta gainerako %18a, diziplina anitzekoak. Jatorriari dagokionez, %51 euskal ekoizpenak izan dira, %19 espainiarrak eta %30 atzerrikoak.

ONDORIOAK

dFERIAren azken edizio hau **arrakasta** handiz bukatu da **konpainien maila artistiko handiari** esker. Arte Eszenikoen **sektoreak** feriarekiko **erakutsi duen atxikimendua** handia izan da, eta publikoaren harrera, bikaina.

dFERIAra hurbildu diren ikusle eta profesionalen kopuruak, aurten ere, gaingitu egin du aurreikusitakoa. Azpimarratzekoa da **akreditatuen kopurua %23 handitu** dela, 2017 urteari dagokionez, 520 akreditatuekin.

Bestalde, aurkeztutako ikuskizunek **kalitate handia** dute, eta **euskal antzerkiaren eta dantzaren mailaren erakusgarri** izan dira, bai ikusleentzat, bai komunikabideentzat, bai profesionalentzat. Nabarmenezkoa da, halaber, aurten ere **nazioarteko aintzatespena** lortu duten zenbait artista eta ikuskizun izan ditugula gure artean. Duela zenbait edizio finkatutako erronka guztiak gaingitu dira, eta, hala, kalitatezko programazio berritzailea eskaini da, orekatua, dantza eta antzerkiari begira. Guztion artean -sektorea, administrazioak, prentsa eta ikusleak-, ezagutzera eman dugu dFERIAk egiten duen lana antzerki eta dantzaren arloa sustatzen eta bistartatzen. dFERIAk ahalbidetu dituen eta oraindik ere ahalbidetuko dituen salerosketen aurreikuspen-datuei begira ere, baikorrak izan gaitzke.

Bestalde, atzeritik etorritako zenbait profesionalak, berriz ere, interes handia azaldu dute euskal antzerkia eta dantza beren herrialdeetan programatzeko.

Horrenbestez, nabaria da dFERIA errotzen ari dela, eta **lau berritasun nagusi** azpimarratuko ditugu:

Espainiako egileen lana sustatzeko SGAE Fundazioarekin luze egindako elkarlanaren emaitza gisa, beste espazio bat sortu da: Antzoki Zaharra-SGAE Fundazioa.

Negozio-foroek profesionalak elkar ezagutu dezaten ahalbidetzen dute, eta proiektu eta ikuskizun berriak sustatzeko aukera eskaintzen dute. Ezinbestekoa iruditzen zaigu lan-ildohori jorratzen jarraitzea, elkar lane-rako eta merkataritza-trukerako bideak zabaltzeko.

Ildo horretan, azokak aurten ere bideratzaileen lana izan du; izan ere, bitartekari-lanak egin dituzte elkar ezagutzen ez zuten profesionalak harremanetan jartzeko eta haien arteko topaketak bideratzeko. dFERIA pixkanaka-pixkanaka gora doa, gero eta profesional gehiagok parte-hartzen du bertan, eta, horregatik, bitarteka-

ritza-lana gero eta beharrezkoa izango da.

dFERIA ABROAD proiektuaren bidez, bestalde, beste dimentsio bat eman-go diogu dFERIAri berari eta haren eginkizunari, aukera izango baitugu urtean zehar munduko beste leku batzuetara joateko eta gure lana zabaltzeko. Elkarlanean arituko gara nazioarteko jaialdi eta azokekin, **euskal konpainien sorkuntza-lanak eza-gutarazteko** eta haientzako merkatu berriak zabaltzeko. Hala egingo dugu aurten: Tenerifeko Mercado de las Artes Performativas del Atlántico Sur, MAPASen izango gara; eta Brasilgo, CENA CONTEMPORÂNEAn, Brasiliako Nazioarteko Antzerki Jaialdian.

dFERIA errotzearen aldeko erronka honetan berebiziko garrantzia du, orobat, aurreko edizioetan emaitza interesgarriak ekarri zituzten berrita-

sunak indartzea eta sendotzea; hala, aurten, besteak beste:

- **Azpitululuak erabili** ditugu euskal konpainien lau testu obretan Etxepare Institutuari esker.

- Kutzak Tabakaleran duen gunea erabili dugu eguneko topagune gisa.

Amaitzeko, zinez eskertu nahi ditugu azken urteetan lankide izan ditugun administrazio-erakundeak: **INAEM, Eusko Jaurlaritza** eta **Gipuzkoako Foru Aldundia**.

Halaber, ezin aipatu gabe utzi **KUTXA, SGAE Fundazioa, Etxepare Instituta, Nafarroako Gobernua, OARA** (Office Artistique de la Région Aquitaine),

IBERESCENA (Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas), **COFAE** (Coordinadora de Ferias de Artes Escénicas del Estado) eta **AC/E** (Acción Cultural Española bere PICE Espainiar Kultura Nazioartekotzeko Programaren bitartez, atzerriko 16 profesionalek izan dute edizio honetan parte hartzeko aukera Bisitariak modalitatean) erakundeen ezinbesteko lankidetzak.

Urtero bezala, bereziki eskertu nahi dugu euskal antzerki eta dantza konpainien parte-hartze aktiboa, oro har, eta, zehazki, Euskal Antzerki eta Dantza Konpainien Elkartearena (**Eskena**) eta Euskal Aktoreen Batasunarena (**EAB**), hala nola **Artez aldizkari**arena.

Bestetan bezala, haiek guztiek euren alea jarri dute aurtengo edizioa aurrera eramateko, eta ahalegin berezia egin dute, besteak beste, baita ekonomikoki ere.

Esker ona adierazi nahi diegu, halaber, komunikabideei eta bertako profesionalei dFERIAri emandako babesagatik, eta, azkenik, eta batez ere, publikoa eskertu nahi dugu: izan ere, azken urteetako joera jarraituz, haiei esker ikuskizun-aretoak beteago daude urtetik urtera, eta hori ezinbesteko erronka eta akuilu bihurtzen da etorkizuneko edizioak antolatzeari begira.

